



한국어 · 영어 · 러시아어
KOREAN · ENGLISH · RUSSIAN



2
STEP



BELT



ISOFIX



15~36kg

D-guard Junior

User manual for child safety equipment

Kor 주의사항

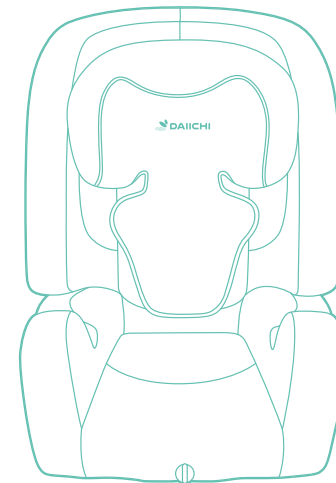
1. 이 카시트는 "표준" 어린이 보호 장치입니다.
유럽 안전 기준 ECE44, 04규정을 따른 제품으로 대부분 모든 차량에 적합한, 일반적인 차량에 맞는 아동 보호용 의자입니다.
2. 차량의 제조자가 "표준" 어린이 안전 장치 시스템에 적합한 차량이라고 명시한 경우에는 완전히 적합한 제품입니다.
3. 이 어린이 안전장치는 국제 규격을 따르지 않고 만들어진 이전의 디자인을 적용한 제품보다 훨씬 엄격한 조건의 국제 규격 등급 제품입니다.

Eng NOTICE

1. This is a "Universal" child restraint. It is approved to Regulation No. 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.
2. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group.
3. This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.

Rus Предупреждение

1. Это «универсальное» автокресло. Оно имеет сертификат европейского стандарта безопасности ECE 44/04, согласно которому может использоваться во всех автомобилях. Данное автокресло может устанавливаться на большинство автомобильных сидений (но не на все).
2. Надлежащая установка данного автокресла возможна в том случае, если в инструкции к автомобилю производитель указал возможность установки «универсального» автокресла данной возрастной группы.
3. Данное автокресло классифицировано как «универсальное» в соответствии с более жесткими требованиями, чем более ранние модели, для которых отсутствует данное примечание.



D-guard

Junior

안전한 사용을 위하여 / Safety Instructions / Безопасное использование автокресла	1
표시 마크 설명 / Warning indicators / Условные обозначения	1
사용 가능한 유아동의 적용조건 (How to) Determine children's suitability for car seat / Требования к ребенку	1
차량에 장착하기 전에 / Things to note before installation Перед установкой автокресла в автомобиль	2
장차 가능한 좌석 / Car seat compatible with vehicle	2
시드няя, на которых возможна установка автокресла	
장차 불가능한 좌석 / Car seat not compatible with vehicle	2
시드няя, на которых невозможна установка автокресла	
장차 가능한 차량 안전벨트 종류 / Types of seatbelts for installation	2
Типы автомобильных ремней, используемых при установке	
주의사항 / note Attention / Меры предосторожности	3
각 부의 명칭 / Name of each part / Элементы автокресла	4
차일드 모드 / How to use child mode / Использование автокресла в режиме Child	5~8
차일드 모드 사용무게 / weight in child mode / Вес ребенка в режиме Child	5
등받이 각도 조절방법 / How to recline the back-rest / Регулировка угла наклона спинки	6
헤드레스트 높이 조절방법 / How to adjust height of headrest / Регулировка высоты подголовника	7
차일드 모드 장착방법 (안전벨트 사용방법) / How to fasten the seatbelt in child mode	8
Использование ремня безопасности в режиме Child	
차일드 모드 완료 체크 리스트 / Checklist for Child mode / Проверка установки в режиме Child	8
주니어 모드 / How to use junior mode / Использование автокресла в режиме Junior (부스터)	9~12
주니어 모드(부스터) 사용무게 / weight in junior mode(booster seat) / Вес ребенка в режиме Junior	9
주니어 모드(부스터) 사용을 위한 등받이 분리방법	10~11
How to remove backrest in junior mode / Снятие спинки	
주니어 모드(부스터) 장착방법 (안전벨트 사용방법) / How to fasten the seatbelt in junior mode(booster)	12
Использование ремня безопасности в режиме Junior	
주니어 모드 완료 체크 리스트 / Checklist for Junior Mode / Проверка установки в режиме Junior	12
시트 커버 벗기는 방법 / How to take off seat cover / Снятие чехла	13
컵홀더 사용방법, 세탁 및 관리 방법	14
How to use the Cup holder, Maintenance and Cleaning	
Использование подстаканника, чистка и уход	
ISOFIX 장착법 (ISOFIX 고정형 제품인 경우에만 해당) ISOFIX Installation (Only use for ISOFIX equipped with)	15~16
Использование автокресла с креплениями ISOFIX (только для автокресел с креплениями ISOFIX)	
ISOFIX 고정 및 해제방법 / How to fasten & release / Установка автокресла с креплениями ISOFIX	15~16
ISOFIX 장착완료 후 모습 / Final view after fastening the ISOFIX	16
Вид законченной установки с креплениями ISOFIX	

* 경고 : 봉재를 전면에 부착되어 있는 경고라벨(노란색라벨)은 탈착할 수 없습니다. 만약 탈착 시 당사에서는 책임지지 않습니다.
 * Warning : Warning label (yellow label) stuck in the front of sewing work cannot be detached. This company does not take any responsibilities for its detachment.
 * Не снимайте предупреждающую желтую этикетку на передней части автокресла. Производитель не несет ответственность в случае ее снятия.

- 본 제품은 교통사고 등에 유아가 받는 충격을 감소시켜주는 자동차용 어린이 보호 장치입니다. 하지만 어떠한 경우의 사고로부터 100% 유아를 지켜주지는 못합니다. 안전운전을 하여 사고 발생에 주의하여 주세요.
 This product is a child safety equipment that reduces shocks to children traveling by cars in case of accidents. However it cannot 100% guarantee children's safety so please drive with caution to avoid any accident.
 Данное автокресло представляет собой детскую автомобильную систему безопасности, которая ослабит удар ребенка в случае аварии. Эта система не может гарантировать 100% безопасность ребенка во всех авариях, будьте осторожны за рулем, чтобы избежать аварий.



올바른 설치와 효율적인 사용을 위하여 설치 전 혹은 사용 전 반드시 본 사용설명서를 숙지하고 사용하시기 바랍니다.
 To install it correctly and use it effectively, please read this manual thoroughly before installation or usage.
 Перед установкой и использованием автокресла ребенка во всех авариях, будьте осторожны за рулем, чтобы избежать аварий.

표시 마크 설명 / Warning Indications / Условные обозначения

- 본 사용설명서는 안전한 제품 사용을 위하여 특별히 지켜야 할 사항들을 다음의 마크로 표시하였습니다.
 안전에 관한 내용이므로 반드시 지켜주시기 바랍니다.
 To use the product safely, this manual has important specified indications with the following makings.
 Please follow instructions for your own safety.
 Условными обозначениями отмечены важные указания инструкции. Следуйте им для вашей же безопасности.



기재된 내용을 지키지 않으면 생명의 위험 또는 중대한 부상을 입을 수 있습니다.
 If you do not follow given instructions, you might lose your life or suffer severe injuries.
 Невыполнение данных указаний может привести к смерти или серьезной травме.



기재된 내용을 지키지 않으면 중대한 부상을 입을 수 있습니다.
 If you do not follow given instructions, you might be seriously injured.
 Невыполнение данных указаний может привести к серьезной травме.



기재된 내용을 지키지 않으면 부상 또는 사고를 입을 수 있습니다.
 If you do not follow given instructions, you might be injured or cause an accident.
 Невыполнение данных указаний может привести к травме или аварии.



안전을 위하여 반드시 확인할 사항을 기재하였습니다.
 Check the following list for safety purposes.
 Контрольный список проверки для обеспечения безопасности



안전하고 쾌적한 사용을 위한 기초 지식을 기재하였습니다.
 Basic instructions for safe and pleasant usage.
 Общие указания, которые обеспечивают безопасное использование автокресла.

사용 가능한 유아동의 적용조건 / (How to) Determine children's suitability for car seat / Требования к ребенку

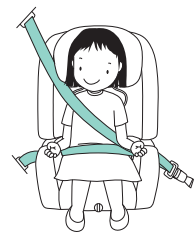
- 아래의 조건에 맞지 않는 유아는 사용을 금해 주세요. / Do not use this product for children who cannot fulfill following conditions.
 Запрещается использовать данное автокресло, если ребенок не соответствуют следующим условиям.



본 카시트는 15kg ~ 36kg 까지의 아이들이 사용하도록 설계되었습니다.
 This car seat is designed for child weighting 15~36kg.
 Данное автокресло предназначено для детей весом от 15 до 36 кг.



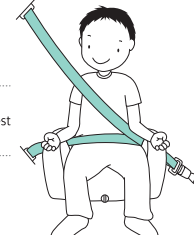
ISOFIX 모델의 경우, ① 차량 안전벨트 장착, ② ISOFIX 장착이 가능합니다.
 When in ISOFIX model, ① Fasten by vehicle seat belt ② Installation ISOFIX
 Модель с креплениями ISOFIX может фиксироваться с помощью ① автомобильного ремня безопасности или ② креплений ISOFIX.



Group 2 차일드 모드 Child Mode / Режим Child

등받이 & 부스터 둘 다 사용할 경우
 When using both Booster and backrest
 Используется бустер со спинкой

체중 : 15kg ~ 25kg
 Weight : 15kg ~ 25kg
 Bec: 15 - 25 кг



Group 3 주니어 모드 Junior Mode / Режим Junior

부스터만 사용할 경우
 When using Booster only
 Используется только бустер

체중 : 22kg ~ 36kg
 Weight : 22kg ~ 36kg
 Bec: 22 - 36 кг

차량에 장착하기 전에 / Before installing the car seat in your vehicle

Перед установкой автокресла в автомобиль

장착 가능한 좌석 / Car seat compatible with vehicle / Сиденья, на которых возможна установка автокресла



위험 / Danger / Опасность
에어백이 장착된 좌석에는 장착하지 마십시오. 에어백의 작동에 의하여 생명 또는 중대한 상해를 입을 수 있습니다.
Do not install in vehicle seats with airbag. If the airbag is activated, your child may be in danger or suffer severe injuries.
Не устанавливайте автокресло на автомобильных сиденьях с подушкой безопасности. Срабатывание подушки безопасности может стать причиной серьезной травмы ребенка.

- 유아동 카시트는 앞/뒤 좌석에 장착이 가능하지만, 안전성이 보다 높은 뒷좌석 장착을 장려합니다.
Child car seat can be installed in both front and rear seats, but it is recommended to be installed in the rear seat for better safety.
Детское автокресло можно устанавливать как на передних, так и на задних сиденьях автомобиля. Рекомендуется устанавливать автокресло на заднем сиденье, так как это более безопасно.

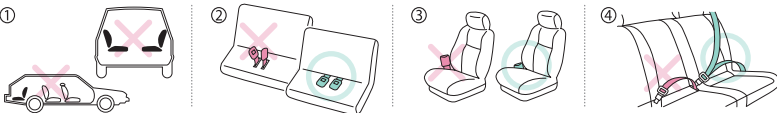


장착 불가능한 좌석 / Car seat not compatible with vehicle / Сиденья, на которых невозможно установка автокресла



위험 / Danger / Опасность
차량안전벨트의 종류 및 좌석의 형태 등에 의하여 사용설명서와 같이 장착되지 않을 때에는 다른 좌석에 장착해 주세요.
사용설명서와 같이 장착되지 않으면 충돌 및 급정차 시에 생명의 위험 또는 중대한 상해를 입을 수 있습니다.
Car seat may be un-installable according to the user manual due to difference in seat belts and vehicles seats.
Try installation on other vehicle seats. Car seat must be attached according to user manual. If not attached accordingly, your child may be in danger or suffer severe injuries in case of crash or sudden stop.
Установка автокресла в соответствии с инструкцией может быть невозможна из-за особенностей ремней безопасности и сидений автомобиля. В таком случае попробуйте установить автокресло на других сиденьях автомобиля. Автокресло должно быть установлено в соответствии с данной инструкцией. Ненадлежащая установка автокресла может стать причиной серьезной травмы ребенка в случае резкой остановки или аварии.

- 에어백이 장착된 좌석 (에어백의 작동에 의하여 생명 또는 중대한 상해를 입을 수 있습니다) / Vehicle seat with airbag (If the airbag is activated, your child may be in danger or suffer severe injuries) / Сиденья с подушкой безопасности (срабатывание подушки безопасности может стать причиной серьезной травмы ребенка)
- 안전벨트가 없는 좌석 (유아용 카시트 고정식 불가능 합니다) / Vehicle seat without seat belt. (Impossible to fasten the car seat) / Сиденья без ремня безопасности (автокресло не может быть зафиксировано)
- 차량전방 방향에 대하여 옆 및 역방향 좌석 (충돌 시 충격을 흡수하기 어렵습니다) 그림① / A car-seat placed sideways or rearward facing (Difficult to absorb the crash impact) Figure ① / Боковые сиденья и сиденья, установленные против хода движения автомобиля (сложность поглощения удара), см. рисунок ①
- 좌석의 앞쪽 폭 길이가 45cm이하의 좌석 (장착한 유아용 카시트가 불안정합니다) / Car seat with width and length less than 45cm. (The attached car seat will be unstable) / Сиденья шириной и длиной менее 45 см (надежность установки автокресла не обеспечивается)
- 유아동 카시트 장착 시 운전석에 자장을 주는 차량 좌석 또는 앞 중앙좌석 (만일의 경우 승차인의 안전을 확보하기 어렵습니다) / Vehicle seat or front central seat that could interfere with driving. (Unable to ensure safety of people in the car) / Переднее центральное сиденье или переднее сиденье, установка автокресла на которых может мешать водителю вести автомобиль (невозможно обеспечить безопасность людей в автомобиле)
- 안전벨트가 좌석의 중간에 있는 좌석 (유아용 카시트를 강하게 고정시킬 수 없습니다) 그림② / Vehicle central seat without 3-way seat belt (Difficult to secure car seat firmly to ensure safety) figure ② / Центральные сиденья без 3-точечного ремня безопасности (автокресло не может быть надежно зафиксировано), см. рисунок ②
- 차량버들의 위치가 높고 유아용 카시트를 고정할 수 없는 좌석 (유아용 카시트를 고정할 수 없습니다) 그림③ / Vehicle seat with highly placed seat belt buckle (Car-seat cannot be fastened and safely installed) figure ③ / Сиденья с высоко расположенными замками ремней безопасности (приспегивание автокресла невозможно), см. рисунок ③
- 2점식 안전벨트 좌석 (유아용 카시트 고정식 불가능합니다) 그림④ / Vehicle seats with 2-point seat belt (Car seat cannot be fastened) refer to figure ④ / Сиденья с 2-точечным ремнем безопасности (приспегивание автокресла невозможно), см. рисунок ④



장착 가능한 차량 안전벨트 종류 / Types of seat belts for installation / Типы автомобильных ремней, используемых при установке

- ☆ 먼저 차량 안전벨트의 종류를 확인해주세요. / First of all, please check the type of seat belt in the car.
/ Прежде всего проверьте, каким типом ремней безопасности оснащен ваш автомобиль.
- KC 혹은 ECE N016 등의 동등한 규격에 의해 승인된 3점식 고정 안전벨트 방식의 차량에만 장착이 가능합니다. / Use only 3 point seat belt that is approved by KC, ECE N016 or equivalent standard. / Используйте автокресло только с 3-точечным автомобильным ремнем безопасности, который соответствует требованиям Кореяской сертификации (KC). Положения №16 ЕЭК или другого эквивалентного стандарта.
- 2점식 안전벨트에는 장착이 불가능합니다. / This car-seat cannot be installed with 2-point seat belt.
/ Запрещается устанавливать данное автокресло с помощью 2-точечного ремня безопасности.



조언 / Advice / Совет
ISOFIX 모델의 경우 ① 차량 안전벨트 장착 ② ISOFIX 장착 ③ ISOFIX + 차량 안전벨트 장착 모두 가능합니다. / When in ISOFIX model. ① Fasten by vehicle seat belt ② Installation ISOFIX base ③ ISOFIX base + Seatbelt / В режиме ISOFIX автокресло может фиксироваться 3 способами: ① автомобильный ремень безопасности, ② основание ISOFIX, ③ основание ISOFIX + автомобильный ремень безопасности

주의사항 / Caution / Меры предосторожности

☆ 사용설명서는 바리치 마시고 보관하여 필요에 따라 사용하시기 바랍니다. / The user manual needs to be kept well and read accordingly when necessary.
/ Сохраните данную инструкцию и обращайтесь к ней по мере необходимости.

위험 / Danger / Опасность

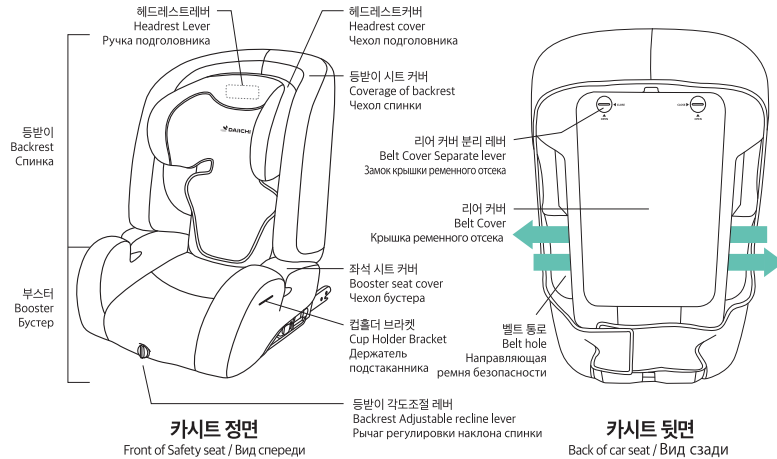
- 유아동 카시트는 본 사용설명서를 참고하여서 장착해주세요. 장착이 불충분할 경우, 충돌 및 급정차시 차량으로부터 유아가 떨어져 나가거나 머리를 유리등에 부딪히 생명의 위험 또는 중대한 상해를 입을 수 있습니다. / Install car seat according to instructions in user manual. If installed inaccurately, your child may be loosened from the car seat and crash hitting the window in case of crash or sudden stop due to accidents. This may result in severe injuries or your child's life. / Автокресло должно быть установлено в соответствии с инструкцией. Если автокресло установлено неправильно, ребенок может травмироваться, выпаст из автокресла и удариться о стекло в случае аварии или резкой остановки, что может стать причиной смерти или серьезной травмы.
- KC 혹은 ECE/NQ16 등의 동등한 규격에 의하여 인가된 3점식 고정 안전벨트 방식의 차량에만 장착이 가능합니다. (ISOFIX 모델의 경우 ISOFIX 기능이 있는 차량에만 장착 가능) / Only suitable for use in the listed vehicles fitted with 3-point retractor safety belts. approved KC or ECE/NQ16 or equivalent standard. (In case of ISOFIX model, ensure that it is used for only ISOFIX function equipped with vehicle) / Установка автокресла возможна в автомобиле с 3-х точечными ремнями безопасности, соответствующим требованиям Кореяской сертификации (KC). Положения №16 ЕЭК или другого эквивалентного стандарта. (В случае модели с креплениями ISOFIX используйте крепления ISOFIX только в автомобилях, оснащенных скобами ISOFIX)
- 유아용 카시트가 장시간 직사광선에 노출될 시, 금속 및 PVC부품이 열을 받을 수 있습니다. 보호자 확인 후 어린이를 앉혀 주세요. 여름이나 햇볕이 강한 날에는 음지 차우나 타월 등을 사용해 카시트를 덮어주세요. / If the infant car seat is exposed to direct sunshine for long hours, metal and plastic resin part may get heated. Check the car seat before placing your child in it. In summer, or when sunlight is strong, the car needs to be parked in a shady lot, or covered with a towel. / Если автокресло долго находится под действием солнца, металлические и пластиковые элементы могут сильно нагреться. Проверьте их перед тем, как усаживать ребенка в автокресло. Летом и когда солнце очень сильно, необходимо парковать машину в тени или накрывать автокресло полотенцем. Иначе автокресло может обжечь кожу ребенка.
- 특히, 유아용 카시트 시트 커버 미장착시 직사광선이 받는 곳은 피해주세요. 아이의 피부가 상해를 입을 수 있습니다. / If the car seat is not provided with a textile cover, it is strongly recommended that the car seat should be kept away from direct sunlight. Otherwise, it may be too hot for direct contact to your child's skin. Если нет возможности накрыть автокресло, не подвергайте его воздействию солнца. Автокресло может сильно нагреться и обжечь ребенка.
- 에어백이 장착된 좌석에는 사용하지 마세요. 에어백의 작동에 의하여 생명의 위험 또는 중대한 상해를 입을 수 있습니다. / Do not install on vehicle seat with airbag. If the airbag is activated, your child may be in danger or suffer severe injuries. / Запрещается устанавливать автокресло на автомобильное сиденье с подушкой безопасности. Срабатывание подушки безопасности может стать причиной серьезной травмы ребенка.
- 한 번이라도 충돌사고 등으로 강한 충격을 받았던 카시트는 외형상의 파손이 없더라도 절대 재사용하지 마세요. It is recommended for you to replace the car seat once it has been subjected to strong impact in case of an accident. Если автокресло попало в аварию, его необходимо заменить.
- 카시트를 사용하지 않을 시에는 안전한 장소에 보관하시고 카시트 위에 무거운 물건들을 올려놓지 마세요. / Store the car seat in a safe place when it is not being used. Avoid placing heavy objects on the top of the car seat. / Храните неиспользуемое автокресло в безопасном месте. Не кладите в автокресло тяжелые предметы.
- 아이를 절대 차 안에 혼자 방치하지 마세요. / Do not leave your child in the car seat unattended. / Не оставляйте ребенка в автокресле без присмотра.

경고 / Warning / Предупреждение

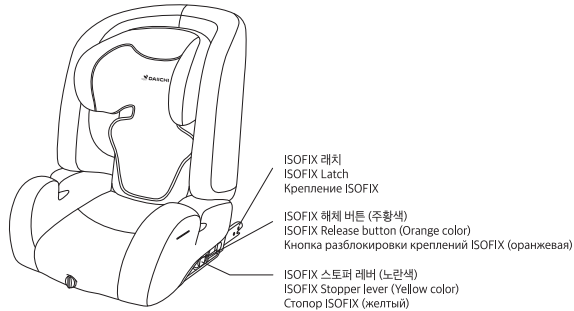
- 유아동 카시트를 조수석에 부착한 경우, 유아동 카시트가 방해되어 반송기 또는 사이드 브레이크의 조작이 불편할 수 있습니다. 불편이 발생할 경우는 조수석의 사용을 자제하시고 뒷좌석에 사용해주세요. 불필요한 경우 기어변속 및 사이드 브레이크의 조작에 방해가 되어 대단히 위험할 수 있습니다. / When installed on the passenger's seat, the car seat may cause some inconvenience for the driver to operate the transmission gear or the side brake. In such inconvenience, refrain from using the car seat on the passenger's seat. Use it for the backseats instead. Such inconvenience interfering with the operation of transmission gear or the side brake may lead to a highly risky situation. / Автокресло, установленное на переднем пассажирском сиденье, может мешать водителю переключать передачи или использовать ручной тормоз. При возникновении таких неудобств необходимо воздержаться от использования автокресла на переднем пассажирском сиденье и установить его на заднем сиденье. Такие неудобства могут стать причиной опасных ситуаций на дороге.
- 운전 중에 유아동 카시트의 조향(벨트 조임/각도 조절 등의 조작)을 하지 마세요. 반드시 안전한 장소에 정차 후 조작하세요. 주행 중 조작할 경우 운전권을 방해하여 사고의 원인이 될 수 있으므로 대단히 위험합니다. / While driving, you should not operate the car seat (e.g. Belt adjustment / Angle adjustment). The vehicle should be parked in a safe place before you operate the car seat. If you operate the car seat while driving, it is highly dangerous, because your driving will be interfered with, possibly leading to an accident. / Запрещается регулировать автокресло во время управления автомобилем (например, регулировка ремней, регулировка наклона). Перед регулировкой наклона припаркуйте автомобиль в безопасном месте. Регулировка автокресла водителем во время движения автомобиля может спровоцировать опасную ситуацию или аварию.
- 뒷좌석에 승차인이 있는 경우 2도어 3도어 자동차의 조수석 및 1BOX 차 또는 미니밴의 보조시트 승차인 입구에는 긴급 시 탈출구 확보를 위하여 카시트를 장착하지 않습니다. / When there is a passenger in the car seat, the car seat should not be fastened to the passenger seat of a 2-door or 3-door vehicle, or the secondary set near the access area for the ascending and descending in case of the one box type vehicle or mini-van, in order to secure the emergency exit. Запрещается устанавливать автокресло на переднее пассажирское сиденье 2-дверного или 3-дверного автомобиля, а также дополнительное сиденье однобочного автомобиля и минивэна, если на заднем сиденье находится пассажир. Автокресло может препятствовать аварийному выходу.
- 어린이 미승차 시에는 유아동 카시트를 트렁크 등에 보관하거나 좌석에 단단히 장착해 주세요. 장착이 불안정할 경우 카시트의 흔들림으로 인하여 운전이 방해가 될 수 있습니다. When not in use, store the car seat in the trunk or fasten it securely on the vehicle seat. If not fastened securely, the car seat may be unstable and cause interference with driving. / Сверхгравитационное автокресло в багажнике автомобиля или надежно пристегнутым к автомобильному сиденью. Непристегнутое автокресло может мешать вождению.

주의 / Caution / Внимание

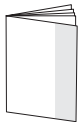
- 아이가 카시트 위에서 장난치기 않도록 주의해 주세요. 또한 아이의 놀이물품 사용하지 말아주세요. / Do not allow your child to play on the car seat. The car seat is not a toy. / Не позволяйте ребенку баваться в автокресле. Не позволяйте ребенку использовать автокресло в качестве игрушки.
- 아이를 태울 때에는 카시트의 장착 상태를 재 확인 후 주행 해주세요. 또한 주행 중이나 주행 후에도 이상 유무를 확인하여 사용해주세요. / (확인)은 정차하여 안전한 상태에서 확인해 주세요. / Check the safety of the car seat with the child in it before driving. Check for any safety problems during or after the drive. (The vehicle should be parked in a safe place before the checking.) / Перед началом поездки всегда проверяйте надежность фиксации автокресла к ребенку на автомобильном сиденье. (Во время проверки автомобиль должен быть припаркован в безопасном месте.)
- 차내의 낙하물로 부딪히거나 카시트의 모든 벨트류에 흡입이 발생하지 않도록 주의하시고, 차내에 급급 위험한 물건을 보관하지 마세요. / Any luggage or objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured. / Надлежащим образом зафиксируйте весь багаж и предметы, которые могут стать причиной травмы в случае столкновения.
- 카시트에 아이를 태운 상태로 차량에 탈부착을 하지 마세요. / The car seat should not be installed or removed while the child is on it. Запрещается устанавливать или снимать автокресло, когда в нем находится ребенок.



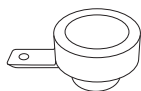
ISOFIX 고정장치 / Top Tether fixing device / Система ISOFIX
ISOFIX 모델의 경우 해당 / Only for model with ISOFIX / Только для модели с ISOFIX



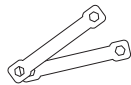
부속물 / Accessories / Аксессуары



설명서
User manual
Инструкция



컵홀더
Cup holder
Подстаканник



스패너(2개) - 부스터 분리시 사용
Tools(2piece) Use in separate booster and backrest
Ключи (2 шт.) для отсоединения спинки от бустера

Group2 Child Mode

Weight 15 ~ 25 kg



차일드 모드 사용방법

차일드 모드의 적정 몸무게는 15 ~ 25kg 까지 입니다.

ISOFIX 모델 사용자는 본 내용을 참고한 후, ISOFIX 사용방법을 확인해주세요. (page 15 ~ 16)

How to use Child mode

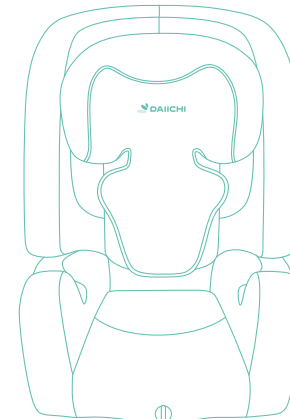
Recommended for child from 15 to 25 kg.

Refer to page 15 ~ 16 on ISOFIX usage for ISOFIX model car seat.

Использование автокресла в режиме Child

Рекомендуется для детей весом от 15 до 25 кг.

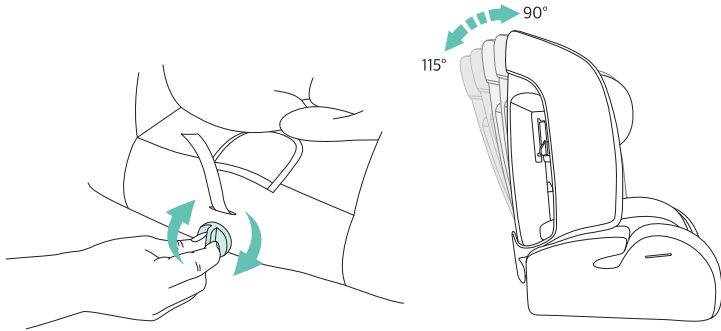
Как использовать крепления ISOFIX в модели с ISOFIX, см. на стр. 15 ~ 16.



등받이 각도 조절방법 / How to adjust backrest angle / Регулировка угла наклона спинки



경고
Warning
Предупреждение
각 기능의 조작은 반드시 정차 중에 해주세요. 주행 중 조작은 운전을 방해해 사고의 원인이 될 수 있습니다.
Stop the car to adjust each function. Adjusting the car seat during driving can interrupt driving and may cause accidents.
Перед любой регулировкой остановите автомобиль. Регулировка автокресла водителем во время движения может стать причиной аварии.



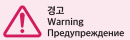
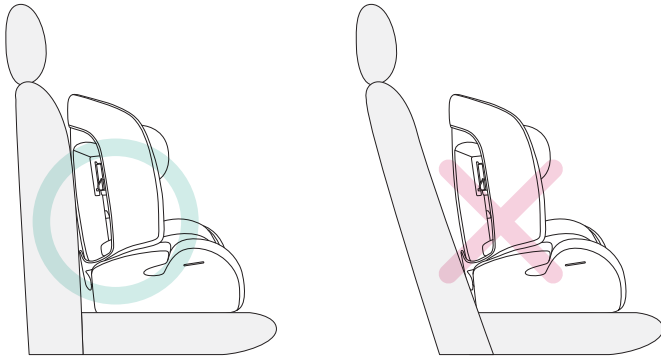
카시트 방석 앞부분의 원형 레버(각도조절 레버)를 돌려 등받이 각도를 조절한다.

Turn the round lever (Angle adjustment lever) of backrest to adjust the recline angle.

Для регулировки угла наклона спинки автокресла поворачивайте круглый рычаг (рычаг регулировки наклона).

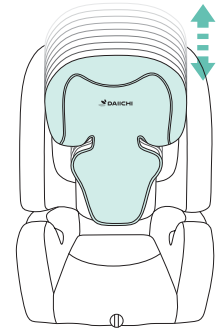
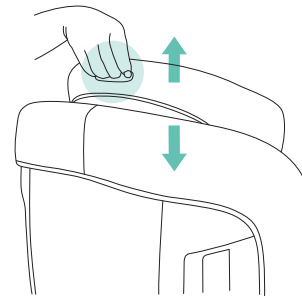


조언
Advice
Совет
등받이 각도는 차량 등받이 각도에 따라 최대 115도 까지 자유자재로 조절 가능합니다.
Car seat's maximum adjustment angle is 115 degrees. Uprightness of car seat depends on angle of vehicle back seat.
Максимальный угол наклона спинки автокресла 115°. Угол наклона спинки автокресла должен соответствовать углу наклона спинки автомобильного сиденья.



경고
Warning
Предупреждение
등받이 각도는 차량의 시트와 밀착이 되도록 조절해야 안전하게 사용할 수 있습니다.
Angle of car seat back rest follow angle of vehicle's back seat. Both should be tightly fastened together without space in-between for safety purposes.
Угол наклона спинки автокресла должен соответствовать углу наклона спинки автомобильного сиденья. Спинка автокресла должна плотно прилегать к спинке автомобильного сиденья.

헤드레스트 높이 조절방법 / How to adjust height of headrest / Регулировка высоты подголовника



헤드레스트 뒷면 가운데의 조절 레버를 위로 당기면서 위, 아래로 조절한다. (헤드레스트는 총 9단계까지 조절 가능)

Pull up adjustment lever located at the middle-back of headrest to adjust height levels (Up and down)(Headrest can be adjusted to 9 different levels)

Чтобы отрегулировать высоту подголовника (поднять или опустить его), возьмитесь за регулировочную ручку на обратной стороне подголовника. (Подголовник имеет 9 положений высоты.)

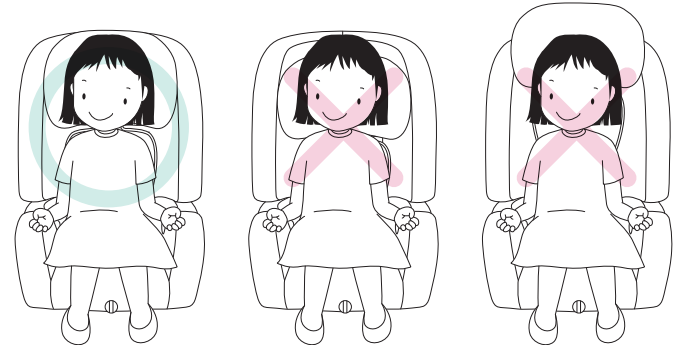


위험
Danger
Опасность
헤드레스트 조절후에는 "딸깍" 소리로 고정여부를 반드시 확인하시기 바랍니다.
Listen out for a "click" to ensure fixed adjustment lever.
(Убедитесь, что ремнь безопасности закрепился за подголовник.)



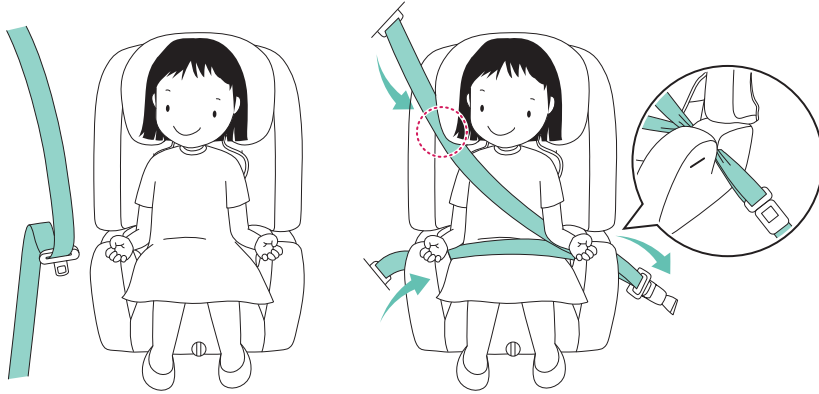
조언
Advice
Совет
헤드레스트 조절레버는 본체 뒷면에 아닌 헤드레스트 뒷면에 위치하므로 착오 없으시길 바랍니다.
Note that the adjustment lever is located at the back side of headrest, not backrest.
Обратите внимание на то, что регулировочная ручка располагается на обратной стороне подголовника, а не спинки.

올바른 헤드레스트 위치 / The correct headrest position / Правильное положение подголовника



조언
Advice
Совет
헤드레스트의 위치는 유아의 체격에 맞게 반드시 조절해주세요. 만일의 경우, 안전의자(카시트)가 충분한 효과를 발휘하지 못할 수 있습니다.
Please adjust location of headrest according to size of the baby. Otherwise, car seat might not give the best result.
Положение подголовника должно соответствовать росту ребенка.

차일드 모드 장착방법 (안전벨트 사용방법) / How to use child mode (How to use seat belt)
/ Использование ремня безопасности в режиме Child



그림처럼 차량용 안전벨트를 넉넉하게 늘린다.
Pull out vehicle's seat belt loosely as shown above.
Вытяните достаточное количество ремня безопасности, как показано на рисунке выше.

그림처럼 안전벨트가 카시트의 헤드레스트 하단부분과 팔걸이 아래쪽을 지나가도록 대각선 방향으로 당겨, 반대편의 안전벨트 버클에 고정시킨다.
(헤드레스트의 안전벨트 걸이에 벨트를 끼워 고정시켜 준다.)
Pull the belt in diagonal direction to pass through underneath headrest and below armrest, and then fasten it with buckle as shown above.
(Ensure to fix the seatbelt on hooker of headrest device.)

Протяните ремень безопасности по диагонали так, чтобы он прошел под подголовником и подлокотником, и застегните, как показано выше.
(Убедитесь, что ремень безопасности закрепился за подголовник.)

차일드 모드 완료 체크 리스트 / Completion Check list of Child mode / Проверка установки в режиме Child

▶ 완료 후 반드시 확인하여 주십시오. / Please Check the list below after completion the installation
/ После завершения установки проверьте себя по списку ниже.

- ☐ 카시트의 등받이 부분이 차량 시트와 밀착되어 있습니까?
Is the backside of the car seat tightly fastened with the vehicle's seat?
Плотно ли спинка автокресла прилегает к спинке автомобильного сиденья?
- ☐ 안전벨트가 자녀의 가슴과 배를 지나고 있습니까?
Is the safety belt pulled across child's center of chest and placed on the tops of the thighs?
Проходит ли ремень безопасности по середине груди и по бедрам ребенка?
- ☐ 상부의 안전벨트가 목에서 너무 가깝지 않습니까?
Is the upper part of vehicle's seat belt too close to your child's neck?
Проходит ли ремень безопасности на достаточном расстоянии от шеи ребенка?
- ☐ 헤드레스트가 아동의 머리에 알맞게 조정되어 있습니까?
Is the position of headrest adjusted accordingly to your child's head?
Отрегулировано ли положение подголовника в соответствии с ростом ребенка?
- ☐ 안전벨트가 좌우 팔걸이 아래쪽을 지나고 있습니까?
Does the vehicle seat belt pass through the bottom side of left and right car seat armrest?
Проходит ли ремень безопасности через соответствующие прорези в левом и правом подлокотнике?

완료 체크 / Completion
Checked / Проверка

Group3 Junior Mode (Booster)

Weight 22 ~ 36 kg



주니어 모드(부스터) 사용방법

차일드 모드의 적정 몸무게는 22 ~ 36kg 까지 입니다.

ISOFIX 모델 사용자는 본 내용을 참고한 후, ISOFIX 사용방법을 확인해주시시오. (page 15 ~ 16)

How to use Junior mode(Booster)

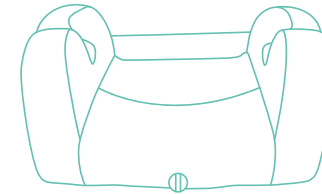
Recommended for child from 22 to 36 kg.

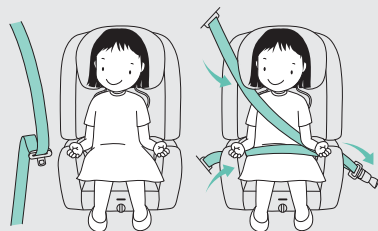
Refer to page 15 ~ 16 on ISOFIX usage for ISOFIX model car seat.

Использование автокресла в режиме Junior (бустер)

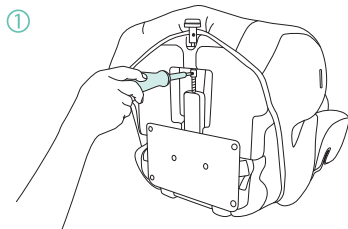
Рекомендуется для детей весом от 22 до 36 кг.

Как использовать крепления ISOFIX в модели с ISOFIX, см. на стр. 15 ~ 16.

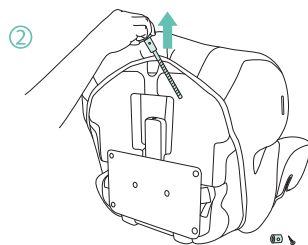




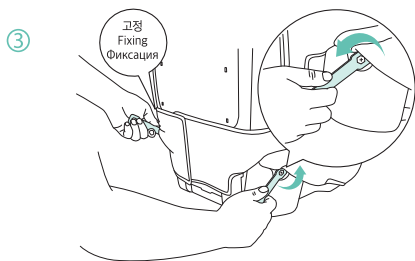
Переход на режим Junior (бустер) обусловлен ростом ребенка. Перед снятием спинки автокресла выполните инструкции для режима Child.



Lay down the car seat with the bottom facing you, loosen the screw of angle adjustment lever by using a Philips screwdriver. Положите автокресло на спинку нижней частью к себе и с помощью крестообразной отвертки ослабьте винт рычага регулировки наклона.

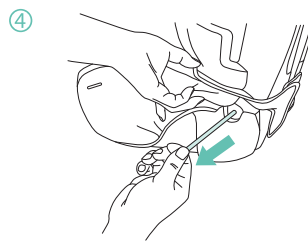


각도조절 레버를 그림과 같이 본체와 분리한다.
Separate the angle adjustment lever from the body as the picture.
Снимите рычаг регулировки наклона, как показано на рисунке.



(Other side tools function to avoid to tick over)
(Either released screw function to work in structure)

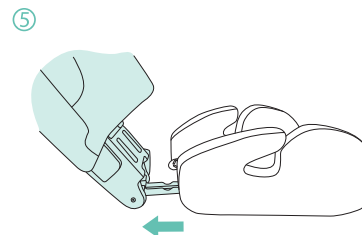
Приподнимите чехол автокресла с обеих сторон, как показано на рисунке, и, взявшись ключами с обеих сторон, поверните любой из ключей против часовой стрелки для ослабления винта.
(Ключ с другой стороны позволяет избежать полного прокручивания)



나사를 분리한 반대쪽의 고정축을
그림과 같이 손으로 당겨서 빼낸다.

As show in picture, pull out the axles of opposite by hands.

Вытяните ось с противоположной
стороны,



그림과 같이 카시트 등받이를 제거하여
부스터와 분리한다.

Detach the backrest from the booster as shown in the picture.

Снимите спинку с бустера, как показано на рисунке.

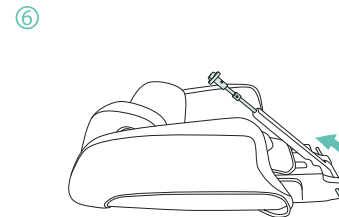
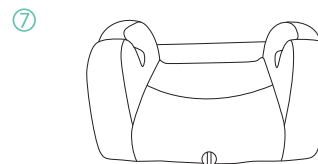


그림 ②에서 분리한 각도조절 레버와
그림 ③④에서 분리한 측면 나사를 다시 조립한 후 보관한다.
(분리장치를 위해 반드시 재조립한다.)

With adjustment lever in picture ②,
assembly again with released screw in picture ③. ④ then keep in stock.
(To avoid in lost, ensure to organize assembly again)

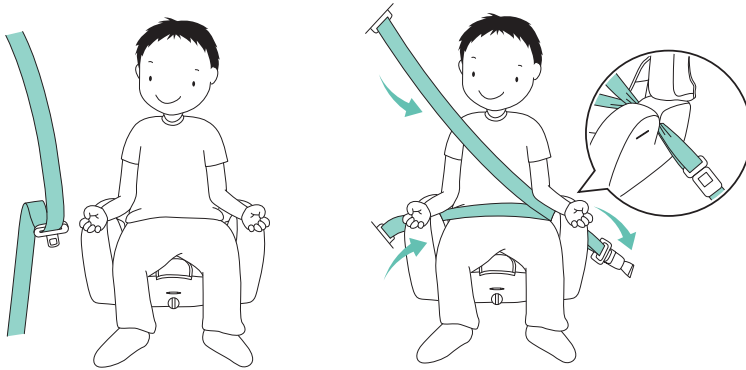
Вставить рычаг регулировки наклона (рисунки ②) и ось
(рисунки ③ и ④) в бустер, как показано на рисунке, чтобы не потерять.



주니어 모드
등받이 분리 완성!
Junior Mode
Completion of backrest detachment from booster!
Режим Junior
Готово!

memo

주니어 모드(부스터) 장착방법 (안전벨트 사용방법) / How to install booster (Fasten seat belt) Использование ремня безопасности в режиме Junior



그림처럼 차량용 안전벨트를 넉넉하게 늘린다.
Pull out seat belt sufficiently shown as above.
Вытяните достаточное количество автомобильного ремня безопасности, как показано выше.

그림처럼 안전벨트가 카시트의 헤드레스트 하단부분과 팔걸이 아래쪽을 지나가도록 대각선 방향으로 당겨, 반대편의 안전벨트 버클에 고정시킨다.
Pull the seat belt diagonally, passing through the bottom side of headrest and armrest. Then buckle up as shown above.
Протяните ремень безопасности по диагонали через подлокотник. Застегните, как показано выше.

주니어 모드 완료 체크 리스트 / Completion Check list of Junior mode / Проверка установки в режиме Junior

▶ 완료 후 반드시 확인하여 주십시오. / Please Check the list below after completion the installation
После завершения установки проверьте себя по списку ниже.

- ☐ 카시트의 등받이를 제거 후 사용한 것이 맞습니까? (부스터 사용 시)
Is the backrest of the car seat removed? (Using booster only)
Снята ли спинка автокресла? (Используется только бустер.)
- ☐ 카시트의 부스터가 차량 등받이 시트에 밀착되어 있습니까?
Does the booster fit tightly stick to the backrest of the vehicle seat?
Плотно ли бустер прилегает к спинке автомобильного сиденья?
- ☐ 안전벨트가 자녀의 가슴과 배를 지나고 있습니까?
Does the seat belt cross the chest and belly of your child?
Проходит ли ремень безопасности по груди и животу ребенка?
- ☐ 상부의 안전벨트가 목에서 너무 가깝지 않습니까?
Is the upper part of the seat belt too close to the neck of your child?
Проходит ли ремень безопасности на достаточном расстоянии от шеи ребенка?
- ☐ 안전벨트가 좌우 팔걸이 아래쪽을 지나고 있습니까?
Does the seat belt cross the underneath of armrest on both sides?
Проходит ли ремень безопасности через соответствующие прорезы в подлокотниках по обеим сторонам автокресла?

완료체크 / Completion
Checked / Проверка

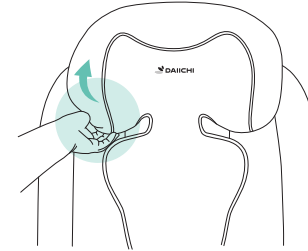
시트 커버를 부착할 때는 아래 순서의 반대로 하시기 바랍니다. / Follow the instructions below in reverse order when putting the seat cover on. / Чтобы снова надеть чехол, выполните инструкции ниже в обратном порядке.



경고
Warning
Предупреждение

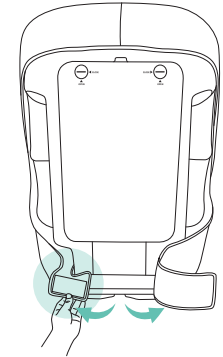
프론트 패드, 본체등의 분해는 하지 마십시오. 고장의 원인이 될 수 있습니다.
Do not detach the front pad and the main body. This may cause a malfunction.
Не разбирайте автокресло. Это может стать причиной его неисправности.

①



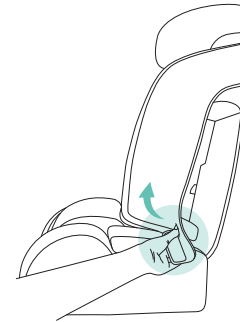
헤드레스트의 커버를 헤드 아래에서 위로 벗긴다.
Take the headrest cover off from the bottom to the top.
Снимите чехол подголовника движением снизу вверх.

②



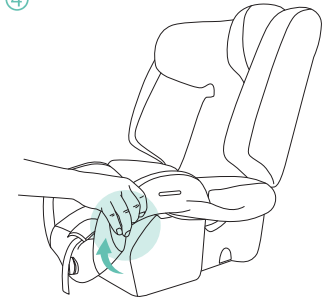
카시트 뒷면의 벨크로를 분리한다.
Unfasten of Velcro back of child car-seat.
Расстегните липучки чехла спинки.

③



등받이 각도를 최대한 (115°)으로 조절한 후, 등받이 커버를 아래에서 위로 벗긴다.
Take the backrest cover off from the bottom to the top after adjusting backrest angle to the maximum degree, (115°)
Максимально наклоните спинку автокресла (115°) и снимите чехол движением снизу вверх.

④



카시트 방석부분인 부스터 커버를 아래에서 위로 벗긴다. 커버 분리시 내장 우레탄폼은 분리하지 않는다. 시트 커버 벗기기 완성!
Take the booster cover off from the bottom to the top. Don't take out the urethane foam when taking off the cover. Completion of taking the seat cover off!
Снимите чехол подголовника движением снизу вверх. Не вынимайте пеноуретановый элемент. Готово!



조언
Advice
Совет

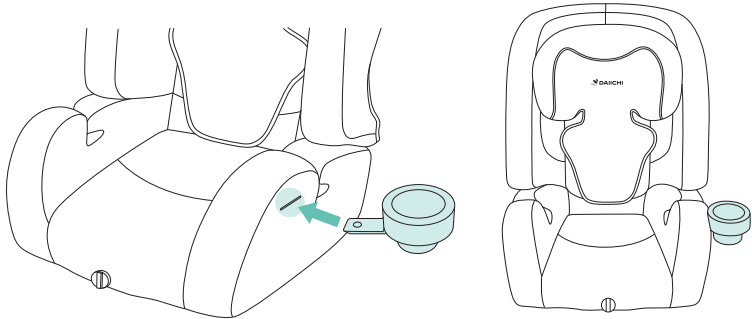
등받이 각도를 115도로 최대한 조절하면 시트 커버를 손쉽게 벗기고 씌울 수 있습니다.
Seat cover is best taken off and put on when backrest angle is adjust to maximum angle of 115 degrees.
Снимать и надевать чехол удобнее всего при максимальном наклоне спинки (115°).

컵홀더 사용방법, 세탁 및 관리 방법 / How to use the Cup holder, Maintenance and Cleaning / Использование подстаканника, чистка и уход

컵홀더 사용방법 / How to use of Cup holder / Использование подстаканника



카시트 장착 위치 또는 사용이 편리한 위치에 맞게 컵홀더를 장착해주세요.
Place the cup holder properly according to baby's convenience. When in car seat.
Разместите подстаканник в соответствии с предпочтениями ребенка, сидящего в автокресле.



카시트 몸체 좌우의 컵홀더 장착 홈에 컵홀더를 밀어넣어 꽂는다.
Insert the cup holder in either the left or right hole of the car seat.
Вставьте подстаканник в соответствующую прорезь с левой или с правой стороны автокресла.

세탁 및 관리방법 / Maintenance and Cleaning / Чистка и уход

세탁방법 / How to Clean / Чистка

- 헤드레스트, 등받이, 부스터의 시트커버는 미지근한 물에서 부드럽게 눌러서 빨아주세요. (반드시 손빨래 하시기 바랍니다.)
For seat cover of the headrest, backrest and booster, wash in warm water then press gently and clean. (Make sure to wash by hands.)
Чехлы подголовника, спинки и бустера стирайте в теплой воде и аккуратно отжимайте (ручная стирка.)
- 탈수는 피하고 타올등으로 눌러서 물기를 제거한 후, 바람이 잘 통하는 그늘진 곳에서 말려주세요.
Dry in airy and shady location after removing the water (Press using a towel instead of dryer machine)
Удалите излишек воды с помощью полотенца. Сушите на воздухе в тени.
- 수지 부분은 물 또는 마른 천 등으로 닦아 주세요. / Wipe plastic resin parts with a dry cloth or water.
Пластиковые элементы протирайте сухой или влажной тканью.
- 먼지등은 청소기로 빨아주세요. / Use vacuum cleaner for dust. / Для удаления пыли используйте пылесос.



염소계 표백제의 사용은 금하여 주십시오.
Do not use chlorine bleach.
Не используйте хлорсодержащий отбеливатель.

관리방법 / Maintenance / Уход

- 음식물등으로 인한 얼룩이 생기는 부분은 그때그때 닦아 주세요. / Своевременно удаляйте пятна от пищи.
- 가솔린, 신나의 사용은 표면의 시트 및 수지에 자국을 남길 수 있으므로 절대 금하여 주세요.
Do not use gasoline or paint thinner because they may cause stain on sheet or plastic resin.
Не используйте бензин или растворитель, они могут оставлять пятна на ткани и пластике.



ISOFIX 장착법 / ISOFIX installation Использование автокресла с креплениями ISOFIX

ISOFIX 고정형 제품인 경우에만 해당 / Only for ISOFIX equipped with products / Только для автокресел с креплениями ISOFIX

ISOFIX 고정 및 해제방법 / ISOFIX installation and uninstallation / Установка автокресла с креплениями ISOFIX



이 장치는 ISOFIX에 적합하도록 설계되어 차량에 사용하실 수 있습니다.
This device can be used in vehicles designed to fit ISOFIX.
Крепления ISOFIX могут использоваться в автомобилях, которые оснащены скобами ISOFIX.

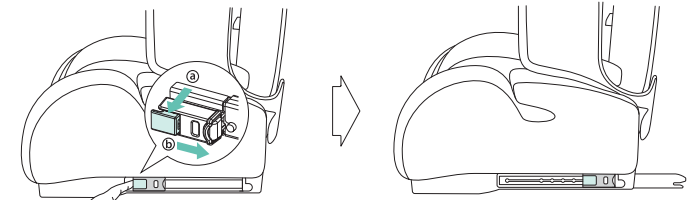
ISOFIX란 국제 표준 유아용 시트고정장치로 기존 안전벨트만을 이용하여 장착해도던 카시트를 보다 안전하게 쉽게 장착할 수 있도록 도와주는 안전장치 역할을 합니다. 유럽과 미국 등 선진국에서는 모든 자동차에 ISOFIX시스템 도입을 의무화하고 있으며, 국내에서도 2010년 이후 생산된 자동차는 법으로 의무화 되어 있습니다.

ISOFIX, an international standard for Child Restraint System, is a device ensure safer and easier installation of car seat than belt installation. Vehicles must equip ISOFIX system compulsorily in advanced country such as EU and US. Vehicles manufactured after 2010 must equip ISOFIX system compulsorily in Korea.

ISOFIX — это международный стандарт детских автокресел, система, обеспечивающая более простую и безопасную установку автокресла, чем штатные ремни безопасности автомобиля. В странах Европейского союза и США все автомобили обязательно оснащены скобами ISOFIX. В Корее скобами ISOFIX оснащены все автомобили начиная с 2010 года выпуска.

ISOFIX 고정 / ISOFIX installation / Использование автокресла с креплениями ISOFIX

①

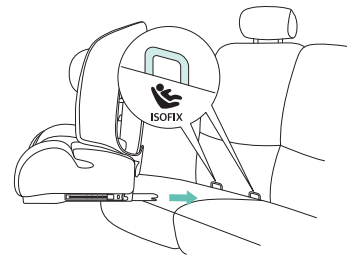


카시트 ISOFIX 베이스의 스톱퍼 레버(노란색)를 화살표 ㉔와 같이 앞으로 당긴 후, 화살표 ㉔와 같이 카시트 바깥 방향으로 밀어낸다.

Pull the stopper lever (White color) out in the ISOFIX base of car seat as indicated by arrow ㉔, and drag the lever out of the ISOFIX base as indicated by arrow ㉔

Подвиньте стопор (желтый) в основании ISOFIX ㉔ и вытяните крепление ISOFIX в направлении ㉔.

②



ISOFIX레치의 좌우 길이가 똑같은단계를 체결한 후 차량의 양쪽 양커에 ISOFIX레치를 맞춘 후, 카시트 본체를 밀어 고정시킵니다. ISOFIX 레치 고정후, 스톱퍼 레버(노란색)로 레치 길이를 조정하여 반드시 카시트를 차량 등받이에 완전히 밀착되도록 밀어준다. 만일 고정이 잘 안될 시에는 ISOFIX 레치를 차량 양커에 맞춘 후, 카시트 본체를 좌우로 약간씩 흔들러 끼워 넣는다.

Please, be aware of attach the connection bar evenly with anchorage After the ISOFIX is latched on both anchors of the car and aligned, then push the car seat to fix securely.

After fixing ISOFIX with anchor, push car-seat firmly until to stick to back of seat adjusting stopper lever (Yellow lever) If the car seat is not fixed securely, try to rock it slightly after aligning ISOFIX latches to anchors.

Оба крепления должны быть вытянуты на одну и ту же длину. Совместите крепления ISOFIX с соответствующими скобами в автомобиле и надавите на автокресло для надежной фиксации. Закрепив крепления ISOFIX за скобы, прижмите автокресло к спинке автомобильного сиденья и отрегулируйте длину креплений с помощью стопора (желтого цвета). Чтобы проверить надежность фиксации автокресла, попробуйте его слегка потрясти.



고정기 완벽히 되면, 측면에 '초록색'으로 표기됩니다. 만일 '초록색'이 아닌, '빨간색'으로 되어 있으면 다시 장착하여 주시기 바랍니다. The indicator of the latch turns 'Green' when the indicator turns 'Red' and not 'Green', try installing again. При правильной фиксации автокресла вы увидите зеленый индикатор. Если индикатор красный, начните установку с начала.

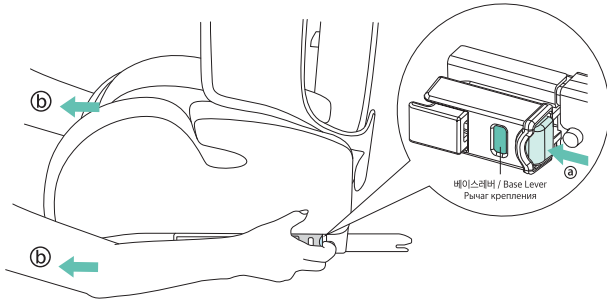


'초록색'으로 변경되어 고정이 되면, 카시트를 앞으로 당겨서 양쪽의 ISOFIX레치가 완벽히 고정되었는지 다시 한번 확인하십시오. If the indicator turns 'Green', pull the car seat forward to check that the ISOFIX latches are securely fixed. Если индикатор стал зеленым, потяните автокресло на себя, чтобы убедиться, что крепления ISOFIX надежно закреплены за скобы.



ISOFIX LATCH(레치)란 유아용 시트 고정장치로 차량의 뒷좌석 등받이와 시트 사이의 고정장치에 부착 가능한 장치입니다. ISOFIX LATCH is a device to fix Child Restraint System to the anchors between the backrest and the seat of the back seat of the vehicle. Крепления ISOFIX—это устройство, с помощью которых автокресло крепится к скобам, расположенным между сиденьем и спинкой автомобильного сиденья.

ISOFIX 해체 / ISOFIX uninstallation / Снятие автокресла с креплениями ISOFIX

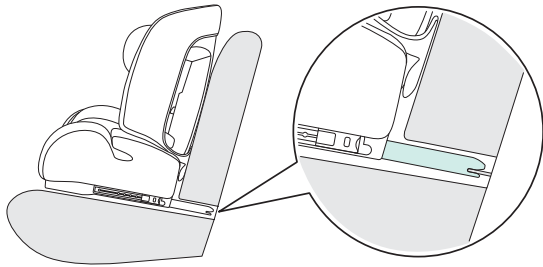


화살표 ⑥와 같이 ISOFIX 베이스의 주황색 버튼을 화살표 방향으로 누른 상태에서 베이스레버 색상이
그린 색상으로 변경되면 화살표 ⑤와 같이 카시트를 앞으로 당겨 차량 앵커에서 분리한다.

After ensure Green in the lever, forward the ISOFIX in direction arrow ⑤ in order to detach
from Vehicle anchorage squeezing the button in orange color in direction of arrow ⑥

Убедитесь, что индикатор зеленый, сожмите оранжевые кнопки в направлении ⑥
и продвиньте крепления ISOFIX в направлении ⑤, чтобы снять автокресло.

ISOFIX 장착완료 후 모습 / Completion of ISOFIX installation / Вид законченной установки с креплениями ISOFIX



Tip! 다-가드 주니어 ISOFIX 카시트의 경우, 아래 2가지 방법으로 차량에 고정할 수 있습니다.

- ① 벨트 잠금레버를 사용하여 차량 안전벨트로 고정하는 방법 (아이의 성장에 따른 벨트 고정법 8page, 12page 참고)
- ② ISOFIX와 차량 안전벨트 모두 사용하여 고정하는 방법

Tip! In the event of D-guard of toddler carseat with ISOFIX, below 3 fixing way is suitable

- ① Fasten by safety carseat belt and belt lock fixing at the same time. (refer to fixing way page 8, 12)
- ② Fasten both way using safety seat belt and ISOFIX.

Tip! Авторкесло D-guard с ISOFIX может быть зафиксировано двумя способами.

- ① Используйте автомобильный ремень безопасности (см. стр. 8, 12).
- ② Используйте автомобильный ремень безопасности и систему ISOFIX.

memo

